

III.

NUEVAS INSCRIPCIONES ROMANAS Y VISIGÓTICAS.

Mérida.

En mis últimas expediciones á la antigua *Emerita* he podido descubrir los siguientes epígrafes que paso á reseñar: unos brotaron de excavaciones por mí practicadas; otros yacían desconocidos en patios y cercados, entre montones de piedras, ó empleados como losas en el pavimento de los edificios.

1) Árula de mármol blanco de 0,33 m. de altura por 0,16 m. de ancho; lleva las siglas rituales en las acróteras del coronamiento.

D • M • S
Q • CASSIVS • CA
LICLES • AN • XX...
H • S • E • S • T • T • ...
5 C • I V L I V S • V R
S I A N V S • F R A
T E R F E C I T

D(is) m(anibus) s(acrum), Q(uintus) Cassius Calicles an(norum) XX[V] h(ic) s(itus) e(st). S(it) t(ibi) t(erra) l(evis). C(aius) Iulius Ursianus frater fecit.

Consagrado á los dioses manes. Quinto Casio Calicles, de 20 años, aquí yace. Séate la tierra ligera. Cayo Julio Ursiano, su hermano, hizo este monumento.

Opino que el sobrenombre es griego y formado á la manera de otros similares griegos como Agatocles, Sófoeles, etc. Podrá también ser, por su derivación, geográfico, así como *Bracarius* (el de Braga), *Norbanus* (el de Norba, ó Cáceres), *Hispanus* (el español), y en este caso el sobrenombre *Calicles* nos lleva naturalmente á *Calecula* ó *Callicula*, ciudad del convento jurídico de Écija, y no muy distante de Osuna.

Se halla esta lápida en poder del veterinario Sr. Colomo, habitante en Mérida, Rambla de Santa Eulalia, esquina al Arrabal.

No se me consintió sacar el calco, que al fin pude obtener por mediación del digno secretarió de aquella Subcomisión de monumentos, D. Antonio Rodríguez de Morales.

2) Fragmento de mármol blanco hallado junto al edificio denominado *El Conventual*, en el campo al E. de la población. No conserva parte ningnna de sus bordes. Letras de elegante trazo, altas de 0,05 m., siglo II; ancho, 0,25 m.; alto, 0,17 m., siendo su grueso de 0,06 m., lo que hace suponer fué lápida de ciertas dimensiones. Los puntos son triangulares.

S

S · R V F I

I A L N S

[*D(is) m(anibus)*] *s(acrum)* [*Fabiu?*] *s Rufi[nus Am]maiens[is]*....

Consagrado á los dioses manes. Fabio Rufino, natural de Portalegre....

Ammaia, como es sabido, estaba situada cerca de Portalegre, al S. del Tajo, y no lejos de Alcántara.

La forma *Ammaiensis* que distintamente se colige de nuestro epígrafe, se repite en otras dos de la misma ciudad (158, 501).

3) Pequeña ara fúnebre de mármol blanco, rota por su parte inferior, hallada en la calle del Portillo. Ostenta en las acróteras del coronamiento las siglas rituales, y por bajo de la cornisa, en el neto, la inscripción incompleta, faltando el nombre de la persona dedicante. Alto, 0,18 m.; ancho, 0,15 m.; grueso, 0,06 m. Siglo III. Letras altas de 0,025 m.

D · M · S

F · AELIANA

V · N · LXVI

H · S · E · S · T · T · L

D(is) m(anibus) s(acrum) F(abia?) Æliana v(ixit) an(nis) LXVI. H(ic) s(ita) e(st). S(it) t(ibi) t(erra) l(evis).

Consagrado á los dioses manes. Fabia Eliana vivió 66 años. Aquí yace. Séate la tierra ligera.

4) Lápida de mármol blanco, de 0,17 m. de ancho, por 0,30 m. de altura y 0,03 m. de grueso. Siglo III.

D · M · S

CAE · BERO

NICE · V · AÑO

I · M · VI · D · XII

5 CAE · VICTOR

PATER · PIE ·

TATI · SVE ·

FECIT · H ·

S · E · S · T

10 · T · L

D(is) m(anibus) s(acrum) Cae(ilia) Beronice v(ixit) an(n)o I, m(ensibus) VI, d(iebus) XII. Cae(lius) Victor pater, pietati suae fecit. H(ic) s(ita) e(st). S(it) t(ibi) t(erra) l(evis).

Consagrado á los dioses manes. Celia Beronice vivió 1 año, 6 meses y 12 días. Su padre Victor Celio lo hizo en recuerdo de su piedad. Aquí yace. Séate la tierra ligera.

Los puntos pausantes innecesarios que se observan, existen en el original.

Hállase en poder del Sr. Gutiérrez, miembro de aquella Subcomisión de monumentos, con obrador de confitería y venta de antigüedades en la Plaza de la Constitución.

5) Monumento fúnebre compuesto de un basamento flanqueado por dos columnitas, entre las que aparece el busto de la difunta en alto relieve. El basamento cuyas dimensiones son: ancho, 0,35 m., alto, 0,17 m. y 0,25 de grueso, ostenta la inscripción

D · M · S

CAELIA · CALLISTE · ANN

XXIII · H · S · E · S · T · T · L · CAELIA

SILÁ · SORORI · MERENTE

FECIT

D(is) m(anibus) s(acrum) Caelia Calliste ann(orum) XXIII. H(ic) s(ita) e(st). S(it) t(ibi) t(erra) l(evis) Caelia Silvan[illa] sorori merente fecit.

Consagrado á los dioses manes. Celia Calliste de 23 años. Aquí yace. Séate la tierra ligera. Celia Silvanilla lo dedicó á su meritoria hermana.

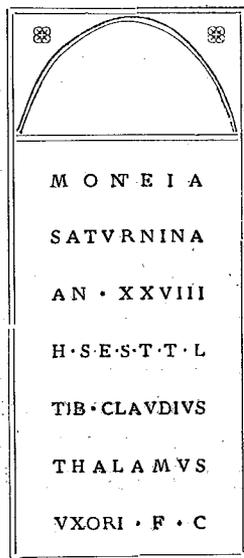
Merente está por *merenti*, caso notable como varios otros de nuestras inscripciones, que dan á conocer la paulatina alteración del habla clásica y la formación del romance en boca del pueblo.

Hállase labrado en mármol blanco, y fué descubierto en la calle de San Albín.

Letras altas de 0,025 m. Siglo III.

Una Claudia Silvanilla se nombra por una inscripción lusitana (340) de San Sebastián do Freixo.

6) Lápida de mármol blanco con bellísima inscripción del primer siglo, siendo las dimensiones de ésta 0,28 m. de ancho por 0,30 m. de alto.



Monteia Saturnina an(norum) XXVIII h(ic) s(ita) e(st). S(it) t(ibi) t(erra) l(evis). Tib(erius) Claudius Thalamus, uxori f(aciendum) c(uravit).

Monteia Saturnina, de 28 años, aquí yace. Séate la tierra ligera. Tiberio Claudio Tálamo erigió á su esposa este monumento.

Hallada en casa de D. Gregorio Bueno; he gestionado su ingreso en el museo de la Subcomisión.

7) Ara fúnebre de piedra de granito, cuya parte superior afecta la forma semicircular, siendo sus dimensiones: ancho, 0,47 m., alto, 0,67 m. y 0,14 m. de grueso. Siglo III.

A · O F I L I V S

V R B A N V S

A · XXV · H · S · E

IN · F · P · XII · IN · AG

5

P · VIII

A(ulus?) Ofilius Urbanus a(nnorum) XXV h(ic) s(itus) e(st). In f(ron)te p(edes) XII, in ag(ro) p(edes) VIII.

Aulo Ofilio Urbano, de edad de 25 años. Aquí yace. De frente 12 pies, de fondo 8 pies.

8) Lápida de mármol blanco fraccionada por su parte superior, grabada con elegantes caracteres del primer siglo. Hallada en las afueras de la población, al lado N. cerca de la calle Nueva, son sus dimensiones: 0,33 m. de largo, 0,18 m. de ancho y 0,04 m. de grueso.

M A D I O

PRIMIGENIA · AN

XXXV · H · S · E · S · T · T · L

SECUNDO · PARIETE · P · VII · IN · A · P · X

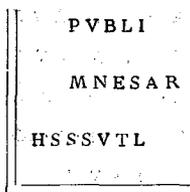
Madio Primigenia an(norum) XXXV. H(ic) s(ita) e(est). S(it) t(ibi) t(erra) l(evis). Secundo pariete p(edes) VII in a(gro) p(edes) X.

Madio Primigenia de 35 años, aquí yace. Séate la tierra leve. A lo largo de la pared 7 pies, de fondo 8 pies.

No debe extrañar la forma del nombre *Madio* femenino como tantos otros de nuestras lápidas españolas. Creo que es equivalente á *Magia* que sale en una inscripción (922) de Talavera de la Reina.

9) Lápida de mármol blanco, rota por su parte superior y lado derecho, conserva por el izquierdo y por el inferior la moldura que la rodeaba.

Letras altas de 0,07 m. El tercer renglón se halla corrido hacia la izquierda, y sus letras apretadas con ciertos rasgos de elegante originalidad, carecen de puntos para separación de los vocablos.



...Publi(a?), Mnesar(a?) h(ic) s(itae) s(unt). S(it) v(obis) t(erra) l(evis).

Publia, Mnesara. Aquí se hallan enterradas. Séaos la tierra liviana.

Paréceme que el segundo nombre es contracción del griego *μνησάρετος*. ¿Serían dos hermanas esclavas?

Hallada en la casa de Manuel Hernández, calle Nueva. Son sus dimensiones: ancho, 0,42 m.; alto, 0,30 m.; grueso, 0,06 m. Fines del primer siglo.

10) Fragmento de mármol blanco, roto por sus cuatro lados, con letras altas de 0,03 m.

L I N D

P • S P E R A T V

N N • I

...Lind[us?] P(ublicius?) Speratu[s a]nn(o) I.

...Lindo. Publicio Esperato de 1 año.

El vocablo *Lindo* parece ser el sobrenombre de una persona, padre ó madre, enterrada juntamente con el niño Esperato.

Hallóse en la calle Vespasiano, cerca del acueducto de *los Milagros*. Sus dimensiones son: ancho, 0,26 m.; alto, 0,17 m.; grueso, 0,09 m.

El griego *λίνδος*, planta aromática, como el *miramelindos* de Andalucía, de vistosas flores, pudo muy bien dar origen al nombre de la persona, como en hebreo *Susana* (azucena) y en latín *Rosa*.

11) Fragmento de mármol blanco fraccionado por sus cuatro lados, que en caracteres del siglo I ostenta la inscripción:

M • SERGIVS • TRO

CONIVGI • INDV

M(arcus) Sergius Tro[phimus] coniugi indu[lgentissimae f(aciendum) c(uravit)].

Marco Sergio Trofimo, dedicó este monumento á su indulgentísima esposa.

Hallado en las afueras, al E. de la población. Son sus dimensiones: largo, 0,21 m.; alto, 0,08 m.; grueso, 0,08 m. Letras altas de 0,02 m.

12) Descubrí esta ara fúnebre invertida en las construcciones del *Conventual*, en la cual hasta ahora nadie había fijado su atención y allí permanece. Es de piedra de granito. Siendo sus dimensiones: 0,70 m. de alto, por 0,35 m. de ancho. Hállase partida por la base. Ostenta en lo alto un gran rosetón compuesto de doce folículos que concurren en el centro. Por bajo un ancho espacio libre, y en la parte inferior la inscripción cortada. Una estrecha cenefa en relieve rodea el monumento por sus tres lados. Letras altas de 0,05 m. Siglo III.

D • M • S

L • VALERIVS

PROCVLVS

//////////

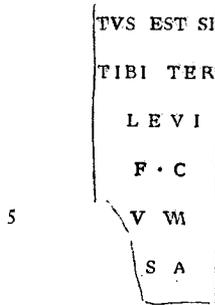
D(is) m(anibus) s(acrum). L(ucius) Valerius Proculus...

Consagrado á los dioses manes. Lucio Valerio Próculo...

Otra ara fúnebre hallé, próxima á la anterior, de mármol blanco. Integro el monumento, conservaba á sus costados el jarro y la pátera, pero de la inscripción ni rastro había quedado.

13) Carece esta inscripción de encabezamiento, hallándose el mármol fraccionado por su parte alta. Fué labrada en la cara su-

terior de un trozo de cornisa aprovechado al efecto; toscamente grabados sus caracteres, denotan la sepultura de un esclavo.



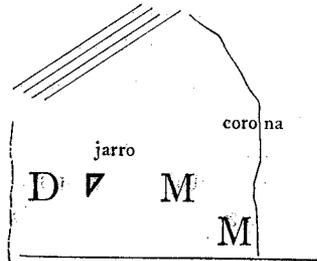
[*Hic si*]tus est. *Si*[*t*] tibi ter[ra] levi[s]. *F*.aciendum) *c*(uravit) *V*(ale-
rius?) *Mus*[tarus?] *a*[mico].

Aquí yace. Séate la tierra ligera. Valerio Mústaro hizo este monumento á su amigo.

Los suplementos de los dos últimos renglones son conjeturales.

Tiene de ancho, 0,16 m.; siendo su altura, 0,37 m. y 0,11 m. su espesor. Hallóse en la nueva barriada ó calle de la Puntalera, entre el Arrabal y la vía férrea. Letras de desigual altura.

14) Trozo de mármol blanco que formó la mitad ó lado izquierdo del frontispicio de un monumento fúnebre, obra que debió ser de consideración. Presenta en su lado superior izquierdo parte de la moldura del frontón triangular que daba remate al monumento y cobijaba en su centro corona de roble; al izquierdo el jarro ritual en alto relieve y sin duda, la pátera al opuesto.



D(is) *m*(anibus) [*sacru*]m.

Consagrado á los dioses manes.

Las letras son altas, de 0,07 m., y pertenecen al siglo II. Hallóse en las afueras de la población, al N., cerca de la calle Nueva. Dimensiones: ancho, 0,56 m.; alto, 0,60 m.; grueso, 0,15 m.

Fundo mi suplemento en la simetría de los renglones y en el tamaño de las letras. La segunda M ocupa el centro de la línea, y debió quedar completamente aislada. Una inscripción (5912) hallada cerca de Bailén escribe *Dibus M(anibus) S(acrum)*.

15) Lápida de mármol blanco, rotos sus ángulos superior derecho é inferior izquierdo. La inscripción constaba de tres renglones, con letras altas de 0,03 m., presentando la particularidad de haber sido cuidadosamente picados en la piedra tal vez por una mano enemiga los nombres y edad de la persona difunta, hasta el punto de no dejar rastro de ninguna de sus letras.

.....
AN
 ...H·S·E·S·T·T·LEVIS

.... *an(norum)* *h(ic) s(itus) e(st). S(it) t(ibi) t(erra) l(evis)*.

.... de .. años, aquí se halla enterrado. Séate la tierra leve.

Son sus dimensiones: ancho, 0,35 m.; alto, 0,21 m.; grueso, 0,02 m.; habiéndola hallado al pie de uno de los pilares del acueducto denominado *Los Milagros*, á su entrada en la población, entre las calles Concordia y Vespasiano.

A estas quince inscripciones romanas, entre las cuales he adquirido y trasladado á mi casa de Almendralejo las señaladas con los números 2, 3, 5, 7, 8, 9, 10, 11, 13, 14 y 15, he de añadir seis visigóticas descubiertas asimismo en Mérida, y que poseo igualmente en Almendralejo.

16) Lápida de mármol blanco azulado, descubierta en el corral de la llamada Casa de Perero, calle de Moreno de Vargas. Son sus dimensiones: 1,04 m. de alto, 0,59 m. de ancho y 0,06 m. de

grueso. Rota por la parte superior, fáltale á la piedra próximamente un tercio de su altura, hallándose la inscripción completa:

MARCELLA
 FAMVLA DEI VI
 XIT ANNOS PLVS
 MINVS XXXV RE
 5 QVIEVIT IN PACE
 D III KAL IVLIAS
 ERA DLXXV AS

(palma)

Marcella famula Dei, vixit annos plus minus XXXV. Requievit in pace die IIII kalendas Iulias, era DLXXV.

Marcela, sierva de Dios, vivió más ó menos 35 años. Descansó en paz el día 28 de Junio del año 537.

Creo que las dos letras que dan remate al renglón postrero son repetición de las del anterior, como acontece no raras veces en otros epígrafes, y particularmente en el de Zafra. I. H. C. 12.

17) Lápida de mármol blanco hallada en la calle nombrada Rambla de Santa Eulalia, frente á la iglesia de igual advocación. Hállase partida por el lado izquierdo. La inscripción se ve encerrada en una orla formada por dos círculos que encierran á su vez una serie de menudos trazos angulares insertos los unos en los otros. Tiene las dimensiones siguientes: alto, 0,39 m., ancho, 0,33 m.; grueso, 0,03 m.

MARIA
 FAMVLA DEI
 IXT ANNOS
 XVIII REQVIEVIT
 5 N PACE D III NO
 IAS FEBRVARIAS
 ERA DLVI

Maria famula Dei [v]ixit annos [LX?] XVIII. Requievit [i]n pace die III nonas Februarias, era DLVI.

María, sierva de Dios, vivió 79 años. Descansó en paz el día 3 de Febrero del año 518.

Describió un fragmento de esta inscripción Velázquez, como puede verse, I. H. G., bajo el núm. 30, habiendo permanecido obscurecida hasta la fecha.

18) Fragmento de mármol blanco; sólo nos conserva la parte central de la inscripción, que estuvo encerrada en orla circular, ó corona de laurel. Hallada al final de la calle Vespasiano, cerca del acueducto *Los Milagros*, de Albarregas, á su entrada en la población. Tiene de alto 0,37 m.; de ancho, 0,12 m.; y de grueso, 0,35 m.

I T I

Q V I E V

Æ VII KAL

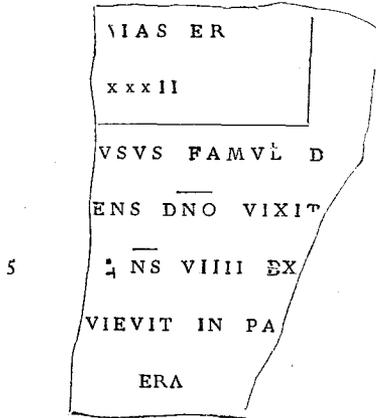
ERA Ɔ

[Arestula famula Dei vix]it a[nnos XVII re]quiev[it in pace] die VII kal[endas augustas] era D[LXVII].

Aréstula, sierva de Dios, vivió 27 años. Descansó en paz el día 26 de Julio del año 529.

Los suplementos de esta inscripción están tomados de la que con el número 26 publica Hübner, cuyo original, hallado en el año 1829 en el mismo sitio en que he descubierto este fragmento, se daba ya por perdido.

19) Fragmento de losa sepulcral de mármol blanco, hallado en las afueras de la población, al E., detrás del *Conventual*. Tiene de alto 0,44 m., por 0,28 m. de ancho y 0,07 m. de grueso.



..... [Ianua]rias era [DL]XXXII.

[Maur?]usus famul(us) D(ei) [confit]ens Domino, vixit [annos...] mens(es) VIII d(ies) X.... [req]uievit in pa[ce] era [...]

Mauruso, siervo de Dios, confesor del Señor, vivió años.... 9 meses días. Descansó en paz el día.... del año 544.

De otro Mauruso existe mención en Alcalá del Río bajo el número 61.

Es de observar en la presente de Mérida la expresión *confitens Domino*, que corresponde á la de *confessor* en la que hallé en Mérida y publicó con doctísimo comentario el académico señor Fita (1).

20) Fragmento de losa sepulcral de mármol blanco, hallado en la calle de Alfonso IX, frente á la iglesia de Santa Eulalia. Son sus dimensiones: alto, 0,44 m.; ancho, 0,42 m.; grueso, 0,05 m.

├
 ARIVS
 IS DEI

[Brac?]arius [fidel]is Dei.....

(1) BOLETÍN, tomo xxx, pág. 497.

Un Bracario aparece en Mérida, según se dijo; lápida descubierta por los años de 1874, hoy desgraciadamente perdida, y que he buscado con empeño, tanto en Mérida como en Sevilla, adonde se sospechaba hubiera sido trasladada, resultando mis pesquisas infructuosas. Sospecho si tendremos, en ésta, parte de la perdida lápida. Aquella inscripción á la que presta excepcional interés la circunstancia de ostentar la fecha más remota entre todas las conocidas, se publicó en esta forma:

BRACARIVS
FELEX VIXIT AN
NOS LII RECESS
IT NONAS APRIL
5 ES ERA CCCCX
VIII

Bracarius Felex vixit annos LII recessit nonas apriles era CCCCXIX.
Bracario Felex vivió 52 años. Descansó el día 5 de Abril del año 381.

El carácter paleográfico de la inscripción, marcadamente romano, no desdice de aquella remota fecha, no siendo violento suponer que al copiarla se interpretó por *felex* la frase *fidelis dei*, que seguramente no faltaría en su contexto, y échase de menos. Igualmente húbose de suprimir el *crismón* que la serviría de coronamiento y que aparece en el presente epígrafe.

21) Lápida griega de mármol blanco rota por sus cuatro lados, de 0,17 m. de ancho, 0,16 m. de alto y 0,03 m. de grueso, hallada en la calle de San Albín. Letras altas de 0,04 m.; los vocablos separados por cruces.

+ N E +
ENMHN
TPITE+
└

Entiendo que en el primer renglón visible no puede suplirse mayor número de letras, por estar aisladas entre cruces la N y

la E. El segundo renglón indica la edad de la persona difunta ó la fecha de su defunción notada por el mes cuyo número ordinal, bien sea del día, bien sea del mismo mes, se marca por el renglón tercero. Leo, pues:

[Εἰρήνη]νη ἐν μην[ῆ] τρίτῃ

Irene, en la luna tercera.

Sería la tercera luna ó mes de la edad que vivía la niña Irene.

Consultada mi interpretación con los Sres. Fita y Hübner, no ha desmerecido la aprobación, tanto de nuestro sabio epigrafista como del eminente doctor berlinés.

Muy de desear es que reciba incremento el hasta hoy escaso caudal de las lápidas griegas emeritenses, que puede llegar á ser considerable. Ya apuntó Pablo *diácono* la gran afluencia de griegos que del imperio de Oriente aflúan á Mérida durante el siglo VI y principios del VII, lo cual no es de extrañar si se atiende que Cartagena y su territorio pertenecían entonces al imperio bizantino.

Madrid, 15 de Octubre de 1897.

EL MARQUÉS DE MONSALUD,
Correspondiente.

IV.

A TRAVERS LE GUIPUZCOA. IMPRESSIONS. E. A. MENASSADE.

Una señorita francesa, residente en España hace varios años, Mlle. Menassade, es el autor del libro recientemente publicado con el título de *A travers le Guipuzcoa*, y cuyo examen y juicio se ha servido encomendarme nuestro ilustre Director para conocimiento y fallo de esta Real Academia. Hay quien interpretando equivocadamente las iniciales destinadas al frente de la